

Вот Эсторган-язычник подскакал,  
За ним Эстрамарен<sup>50</sup>, его собрат,  
Душа у них коварна и черна.  
Король сказал: «Приблизьтесь, господа.  
Спешите по ущельям в Ронсеваль,  
Вести мне помогите в битву рать».  
Они в ответ: «Исполним, государь,  
Роланд и Оливье погибнут там,  
Никто из пэров не уйдет от нас,  
Остры у нас клинки, крепка их сталь,  
Мы обагрим ее в крови врага.  
Умрут французы, Карл поднимет плач.  
Всю Францию наш меч добудет вам.  
О государь, велите бой начать!  
В плен попадет к вам император Карл».

## LXXVII

Вот Маргари Севильский<sup>51</sup> подъезжает.  
Он землями до Казмарины правит.  
За красоту свою он мил всем дамам.  
Чуть поглядит ему в лицо любая,  
Не может от улыбки удержаться.  
Нет воина отважнее у мавров.  
Толпу он пред собою раздвигает,  
Марсилию кричит: «Не опасайтесь!  
Я еду в Ронсеваль убить Роланда,  
И Оливье в живых я не оставлю,  
Израню всех двенадцать пэров насмерть.  
Вот меч мой с золотою рукоятью,  
Эмиром Прима<sup>52</sup> был он мне подарен,  
Клянусь его окрасить кровью вражьей.  
Французов мы побьем и обесславим,  
А император их, седой и старый,  
День изо дня от горя будет плакать.  
Не минет год – мы Францию захватим,  
Свои палатки в Сен-Дени<sup>53</sup> поставим».  
Король ему поклоном отвечает.  
Аой!

## LXXVIII

---

<sup>50</sup> Эсторган, Эстрамарен – лица вымышленные.

<sup>51</sup> Маргари Севильский – лицо вымышленное. Где находилась эта Севилья (имя, очень распространенное в испанской топонимике), неизвестно.

<sup>52</sup> Прим – неизвестный городок (или область).

<sup>53</sup> Сен-Дени – монастырь св. Дениса, считавшегося патроном Франция, и город в 9 км от Парижа, древняя усыпальница французских королей. Расположиться иноверцам на постой в монастыре значило осквернить его «святыню».